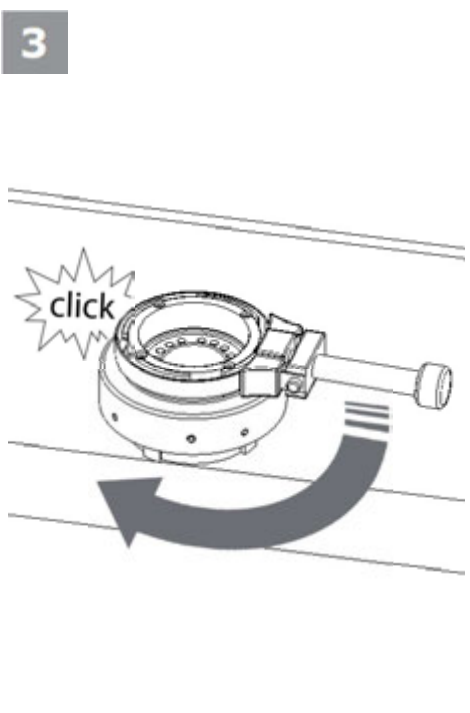
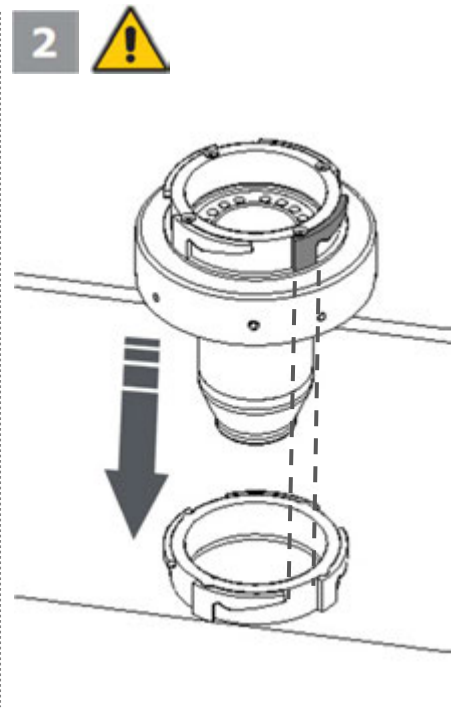
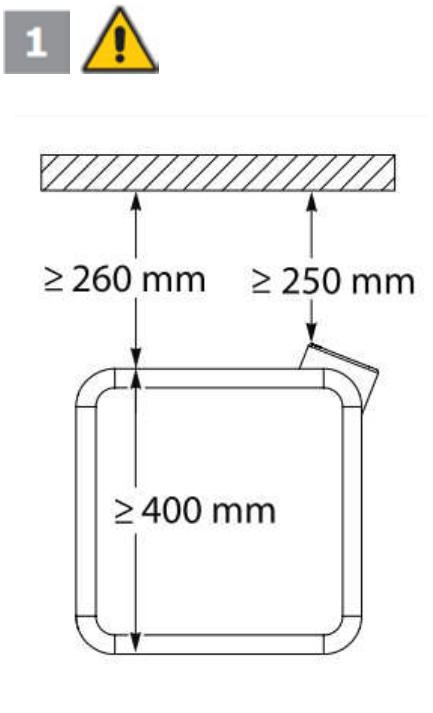
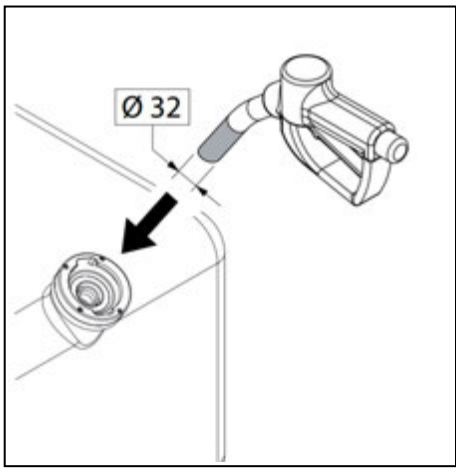


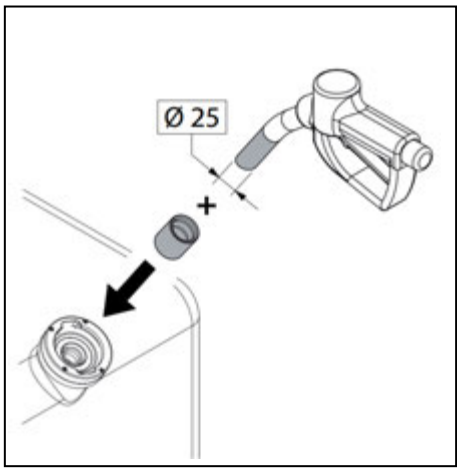
M2 84 BE SB (824511012)



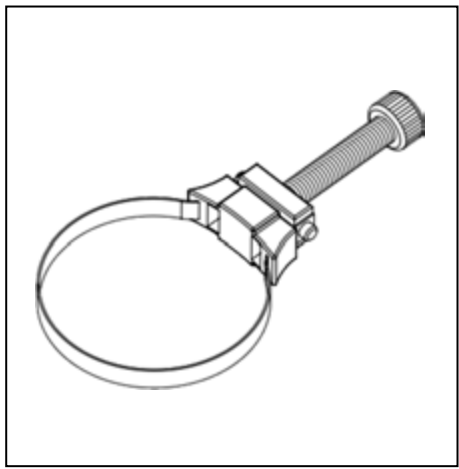
Refueling Ø 32 mm



Refueling Ø 25 mm





Opzionale / Optional / Opcional




Legenda / Legend / Legenda

Info

 **AVVERTENZA**
 Rispettare gli allineamenti, le misure e gli orientamenti riportati in figura.

 **WARNINGS**
 Please respect the alignments, the measures and orientations shown in the illustrations.

 **AVISO**
 Observe os alinhamentos, as medidas e as orientações apresentadas na Figura.



ITALIANO

AVVERTENZE E DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

Per eseguire l'installazione del dispositivo KOCKÒN in condizioni di massima sicurezza, è necessario attenersi alle seguenti avvertenze e disposizioni generali di comportamento.

Prima e durante le operazioni di installazione, è necessario:

- Aver preso attenta visione delle indicazioni, avvertenze ed istruzioni contenute nel manuale d'uso.
- Assicurarsi che il motore del veicolo sia spento.
- Effettuare l'installazione sul serbatoio in ambiente areato e possibilmente all'aperto.
- **ATTENZIONE!** Il gasolio è infiammabile.
- **ATTENZIONE!** I vapori prodotti dal combustibile, se inspirati, sono nocivi e tossici.
- Non fumare durante le operazioni di installazione.
- Non avvicinare fiamme libere alla bocca del serbatoio.
- Attenersi all'uso di attrezzature e alle istruzioni di montaggio indicate nel presente manuale. L'uso di attrezzature e modalità di intervento diverse da quanto descritto possono essere fonte di potenziale pericolo.

RIFORMIMENTO E RIMOZIONE DEL DISPOSITIVO

Le normali operazioni di rifornimento possono essere effettuate mediante pompe dotate di pistole erogatrici con estremità di $\varnothing 25$ mm fino a max $\varnothing 32$ mm (standard europeo) - portata max di 120 litri/min.

Per i modelli della serie VX, utilizzare esclusivamente pistole erogatrici con estremità di $\varnothing 25$ mm.

La rimozione forzata di un dispositivo Genesis potrebbe danneggiare irreversibilmente il serbatoio. In caso di manutenzione straordinaria del serbatoio su cui è montato un nostro dispositivo, si consiglia di rivolgersi direttamente al distributore per il vostro Paese o in alternativa inviare una email all'indirizzo: info@lagogenesis.it.

SMALTIMENTO

La Lago Accessori srl dichiara che la progettazione, lo sviluppo e la realizzazione dell'antifurto serie KOCKÒN è stato eseguito nel rispetto delle norme relative all'uso di sostanze pericolose favorendo, sotto il profilo ambientale e della tutela della salute del lavoratore, l'intervento dei soggetti che partecipano all'applicazione, all'uso e allo smaltimento dei suoi prodotti. Al fine di ottemperare agli obblighi di informazione, la LAGO ACCESSORI srl

precisa che:

- Tutti gli elementi dell'imballaggio devono essere raccolti e opportunamente smaltiti evitando così di lasciarli alla portata di bambini o incapaci in quanto potenziali fonti di pericolo.
- L'antifurto KOCKÒN è costruito con parti meccaniche in acciaio e materiali plastici resistenti al gasolio e pertanto il prodotto da smaltire o potrà risultare contaminato (inquinato, unto) da idrocarburi; è fatto obbligo, per detti materiali, una raccolta separata, affidandoli a centri di raccolta specializzati.
- Il simbolo riportato in fig. 1, indica che il prodotto non può essere smaltito come rifiuto urbano ma deve essere smaltito mediante raccolta differenziata dei materiali e componenti di cui è costituito secondo le leggi vigenti nel paese in cui l'accessorio viene installato.

GARANZIA

Il cliente, al perfezionamento del contratto di acquisto, dichiara di prendere atto delle modalità e delle condizioni di assistenza in vigore al momento del ricorso alla garanzia convenzionale, ai sensi del Decreto Legislativo 24/2002.

Lago Accessori s.r.l. garantisce che i prodotti forniti corrispondono per qualità e tipo a quanto stabilito nel contratto e che sono esenti da vizi che potrebbero renderli inadatti all'uso a cui sono espressamente destinati.

La garanzia non copre inoltre i difetti dovuti alla normale usura dei prodotti per parti soggette ad usura rapida e continua ed è operativa a condizione che i prodotti siano stati correttamente immagazzinati e impiegati in conformità alle istruzioni contenute nel Catalogo Generale ed alle schede tecniche fornite da Lago Accessori s.r.l., che non siano state effettuate riparazioni, modifiche o alterazioni senza la preventiva autorizzazione scritta di Lago Accessori s.r.l. e che i difetti riscontrati non siano stati causati da agenti esterni.

La garanzia non è inoltre operante per il cattivo o inidoneo uso del prodotto, nei casi di installazione non conforme a quanto indicato nelle schede tecniche e da cause incidentali che non dipendano direttamente da Lago Accessori s.r.l. Eventuali reclami dovranno essere tempestivamente presentati per iscritto a Lago Accessori s.r.l. indicando dettagliatamente i vizi o le non conformità riscontrate. L'Acquirente decade dal diritto di garanzia se non consente ogni ragionevole controllo richiesto da Lago Accessori s.r.l.

In seguito a regolare reclamo dell'Acquirente, Lago Accessori s.r.l., a sua scelta, potrà: a) riparare i prodotti difettosi; b) fornire gratuitamente prodotti dello stesso genere e quantità di quelli risultati difettosi; c) emettere nota di credito in favore dell'Acquirente per una somma pari al valore indicato in fattura dei prodotti resi. In tali casi Lago Accessori s.r.l. potrà richiedere la resa dei prodotti difettosi a proprie spese. Salvo diverso accordo tra le Parti, resta inteso che, tutte le spese relative agli interventi effettuati dall'assistenza tecnica di Lago Accessori s.r.l. saranno a carico della stessa.

Nell'eventualità in cui i difetti riscontrati sui prodotti non risultino ascrivibili alla responsabilità di Lago Accessori s.r.l. le spese di riparazione e sostituzione dei prodotti saranno conteggiate e fatturate all'Acquirente.

COPYRIGHTS

Il contenuto del presente documento, o parte di esso, non può essere riprodotto, trasferito, distribuito o memorizzato in qualsiasi forma senza il permesso scritto di LAGO Accessori srl. LAGO Accessori srl, si riserva il diritto di effettuare modifiche e miglioramenti ai propri prodotti e al presente documento, in qualsiasi momento e senza preavviso alcuno; non è fornita quindi alcuna garanzia in relazione all'accuratezza, all'affidabilità o al contenuto delle informazioni qui riportate.

ENGLISH

WARNING AND SAFETY PROVISIONS

To carry out installation of the KOCKÒN device in conditions of utmost safety, the following general behavioural provisions must be observed. Before and during the installation procedures the following must be observed:

- Have read carefully all provisions, warnings and instructions outlined in the user's manual.
- Ensure that the motor of the vehicle is off.
- Carry out installation of the device on the tank in an environment provided with air circulation, and possibly outdoors.
- **WARNING:** diesel fuel is inflammable.
- **WARNING:** the fumes produced by fuel combustion, if inhaled, are harmful and toxic.
- Smoking is not allowed during the installation procedures.
- Do not bring free flames near the tank opening.
- Observe the provisions outlined in the present manual concerning the use of equipment and assembling instructions. The use of equipment and intervention modes different from what outlined in the present manual may be source of potential danger.

REFUELLING AND DEVICE REMOVAL

The ordinary operation of refuelling may be carried out by means of pumps equipped with $\varnothing 25$ mm up to maximum $\varnothing 32$ mm distribution nozzles (European standards) – maximum load 120 litres/min.

For models of VX series, only use $\varnothing 25$ mm distribution nozzle.

Forceful removal of a Genesis device may cause permanent damage to the fuel tank. For servicing requirements of tanks which are equipped with our device, please contact your local distributor or write us via email at info@lagogenesis.it.

DISPOSAL

Lago Accessori srl declares that the design, development and accomplishment of the anti-theft device of the KOCKÒN series has been carried out in observation of the norms relevant to the use of hazardous substances enhancing, with respect to the environment and to the health and safety of the working staff, the intervention of those subjects who take part in the application, the use and the disposal of its products. With

the aim of complying with information requirements, LAGO ACCESSORI srl specifies that:

- All packaging elements must be adequately collected and disposed of, thus preventing avoiding them from being made available to children or people unaware of their source of danger.
- KOCKÒN theft-prevention devices is manufactured with mechanical parts in steel and plastic material resistant to fuel, and therefore the product to be disposed of may result to be contaminated with (polluted, dirty) with hydrocarbon fluids; it is mandatory, for these materials, to be collected separately, entrusting them to dedicated recycling collection centres.
- The symbol shown in fig. 1 indicates that the product may not be disposed of as ordinary waste material, but it must be disposed of by means of separate collection of the materials and component of which it is made, according to the laws in force in the country where the device is installed.

WARRANTY

On conclusion of the purchase contract, the customer declares to acknowledge the terms and conditions of assistance in force at the time of appeal to the manufacturer's warranty, pursuant to Legislative Decree 24/2002. Lago Accessori s.r.l. guarantees that the products supplied correspond in quality and type to what was agreed in the contract and that they are free of defects that could make them unsuitable for the use they were expressly destined to.

The warranty does not cover defects due to the normal wear and tear of the products in parts subject to rapid and continuous wear and will only apply if the products were correctly stored and used in accordance with instructions contained in the General Catalogue and data sheets provided by Lago Accessori s.r.l., if no repairs, modifications or alterations were made without the prior written authorization of Lago Accessori s.r.l. and if the defects were not caused by external agents.

The warranty also does not apply in case of incorrect or unsuitable use of the product, of installation not in accordance with data sheet indications and of incidental causes not directly dependent on Lago Accessori s.r.l. Any complaint must be promptly submitted in writing to Lago Accessori s.r.l., describing in detail the faults or non-conformities detected. The Buyer will lose the right to warranty if he does not consent to Lago Accessori s.r.l. reasonable requests for checks.

Following a regular claim by the Buyer, Lago Accessori s.r.l. can choose to: a) repair the defective products b) supply products of the same type and quantity as the defective ones, free of charge; c) issue a credit note in favour of the Buyer for an amount equal to the value indicated on the returned products original invoice. In such cases Lago Accessori s.r.l. may ask for the defective products to be returned at its own expense. Unless otherwise agreed between the Parties, it is understood that all expenses related to technical assistance provided by Lago Accessori s.r.l. will be met by the latter.

In the event that the defects found on the products are not attributable to Lago Accessori s.r.l. responsibility, the costs of product repair and replacement will be charged and invoiced to the Buyer.

COPYRIGHTS

Contents of this document, or part thereof, cannot be reproduced, transferred, distributed or saved in any form without prior written permission by LAGO Accessori srl. LAGO Accessori srl reserves the right to make any change or improvement to their products and to this document at any time and without any prior notification. Therefore, no guarantee is provided regarding the accuracy and reliability of the information provided hereafter.

PORTUGUÊS

AVISOS E DISPOSIÇÕES DE SEGURANÇA

Para instalar o dispositivo KOCKÒN em condições de máxima segurança, é necessário seguir as seguintes instruções e regras gerais de conduta. Antes e durante a instalação deve:

- Ter lido atentamente as indicações, avisos e instruções contidos neste manual.
- Certificar-se que o motor do veículo está desligado.
- Efetuar a instalação no tanque em um ambiente ventilado e, possivelmente, ao ar livre.
- **ATENÇÃO:** O gasóleo é inflamável.
- **ATENÇÃO:** Os vapores produzidos pelo combustível, se forem inspirados, são nocivos e tóxicos.
- Não fumar durante as operações de instalação.
- Não aproximar chamas abertas perto da boca do tanque.
- Respeitar o uso do equipamento e as instruções de montagem descritas neste manual. A utilização de equipamento e de modalidades de intervenção diferentes do que foi descrito pode ser uma fonte de perigo potencial.

REABASTECIMENTO E REMOÇÃO DE DISPOSITIVO

As operações normais de reabastecimento podem ser efetuadas por meio de bombas equipadas com pistolas distribuidoras com as extremidades de $\varnothing 25$ mm até um máximo de $\varnothing 32$ mm (standard europeu) – capacidade máxima de 120 litros/min.

Para os modelos da série VX, usar exclusivamente pistola distribuidora com extremidades de $\varnothing 25$ mm.

A remoção forçada de um dispositivo Genesis pode danificar irreversivelmente o reservatório. Em caso de manutenção extraordinária do reservatório em que está montado KOCKÒN, é aconselhável recorrer diretamente ao distribuidor do seu País. Em alternativa enviar um e-mail ao endereço: info@lagogenesis.it.

ELIMINAÇÃO

A Lago Accessori srl declara que a conceção, o desenvolvimento e a realização do anti-roubo série KOCKÒN foi realizado em conformidade com as regras relativas ao uso de substâncias perigosas que favorecem a proteção ambiental e a saúde do trabalhador, a intervenção das entidades participantes na aplicação, no uso e na eliminação de seus produtos. A fim de cumprir com os requisitos de informação, a LAGO

ACCESSORI srl afirma que:

- Todos os materiais de embalagem devem ser recolhidos e descartados adequadamente evitando deixá-los ao alcance de crianças ou de pessoas com deficiência porque são potenciais fontes de perigo.

- O anti-roubo KOCKÒN é construído com as partes mecânicas em aço e materiais plásticos resistentes ao gasóleo e, portanto, o produto a ser eliminado pode estar contaminado (poluído, unto) de hidrocarbonetos; é obrigatório para esses materiais, uma recolha separada, coletando-os para centros de recolha especializada.

- O símbolo representado na fig. 1, indica que o produto não deve ser descartado como lixo doméstico, mas deve ser eliminado através de recolha diferenciada de materiais e componentes, que é organizada sob as leis vigentes do país em que o acessório está instalado.

GARANTIA

O cliente, ao concluir o contrato de compra, declara que reconhece as modalidades das condições de assistência em vigor no momento do recurso à garantia convencional, nos termos do Decreto Legislativo 24/2002. Lago Accessori s.r.l. garante que os produtos fornecidos correspondem por qualidade e tipo ao que está estabelecido contratualmente e que estão livres de vícios que poderiam torná-los não idôneos ao uso para quais são expressamente destinados.

Além disso, garantia não cobre os defeitos decorrentes do desgaste normal dos produtos em relação a partes sujeitas a desgaste rápido e contínuo e é operativa desde que os produtos tenham sido armazenados corretamente e empregados em conformidade com as instruções contidas no Catálogo Geral com as fichas técnicas fornecidas pela Lago Accessori s.r.l., que não tenham sido efetuadas reparações, modificações ou alterações sem a prévia autorização escrita da Lago Accessori s.r.l. e que os defeitos encontrados não tenham sido causados por agentes externos.

A garantia também não é válida caso haja um mau ou incorreto do produto, nos casos de instalação incorreta com as indicações nas fichas técnicas e por causas acidentais que não dependam diretamente da Lago Accessori s.r.l. Eventuais reclamações deverão ser apresentadas tempestivamente por escrito à Lago Accessori S.R.L. indicando detalhadamente os vícios ou as não conformidades encontradas. O Comprador perde o direito de garantia se não permitir qualquer verificação razoável solicitada pela Lago Accessori s.r.l.

Após a apresentação de uma reclamação regular do Comprador, a Lago Accessori s.r.l. a seu critério, poderá: a) reparar os produtos defeituosos; b) fornecer gratuitamente produtos do mesmo gênero e quantidade dos que resultaram defeituosos; c) emitir uma nota de crédito a favor do Comprador por uma importância equivalente ao valor indicado na fatura dos produtos devolvidos. Nesses casos a Lago Accessori s.r.l. poderá requerer a devolução dos produtos defeituosos custeando as despesas. Exceto se por acordo diferente entre as Partes, permanece inalterado quem todas as despesas relativas aos serviços efetuados pela assistência técnica da Lago Accessori s.r.l. ficarão a cargo da mesma.

Caso os defeitos encontrados nos produtos não sejam atribuíveis à responsabilidade da Lago Accessori s.r.l. as despesas de reparação e substituição dos produtos serão calculadas e faturadas ao Comprador.

COPYRIGHTS

O conteúdo deste documento, ou qualquer parte do mesmo, não pode ser reproduzido, transmitido ou armazenado em qualquer forma sem a autorização escrita da LAGO Accessori srl. LAGO Accessori srl, a LAGO Accessori srl se reserva o direito de fazer alterações e melhoramentos em seus produtos e neste documento em qualquer momento e sem aviso prévio, não é fornecida qualquer garantia quanto à precisão, confiabilidade ou conteúdo das informações aqui referidas.